

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 214

PDF erstellt am: **26.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionslarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zolltarifkommission des Ständerates. — Commission des douanes du Conseil des Etats. — Commissione per la tariffa doganale del Consiglio degli Stati.
BRB über die Abnahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1956. — ACF fixant les prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1956.
Verfügung der Eidgenössischen Getreideverwaltung über die Einteilung der Weizensorten in Preisklassen. — Ordonnance de l'administration fédérale des blés sur la classification des variétés de froment.
Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.
Der Schweizerische Aussenhandel im August 1956.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Illnau

(1711³)

Gemeinschuldner: Herzog Ernst, geb. 1920, von Wallbach (Aargau), Buchdruckerei und Buchbinderei, in Ober-Kemtpal, Gemeinde Illnau. (Der Gemeinschuldner ist ausser als Inhaber der Einzelfirma im Handelsregister des Kantons Zürich auch noch eingetragen im Handelsregister des Kantons Aargau als nicht zeichnungsberechtigter Gesellschafter der Kollektivgesellschaft U. Herzog Söhne, Buchdruckerei, Rheinfelden).

Datum der Konkurseröffnung: 10. August 1956.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: bis 25. September 1956.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(1706)

Gemeinschuldner: Tanner Emil, Zimmerei, Galgenfeldweg 16, Bern.

Datum der Eröffnung: 28. August 1956.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 1. Oktober 1956.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Grandson

(1707)

Faillie: Gaille Georges S.A., mouvements à musique, à Ste-Croix.

Date du prononcé: 30 août 1956.

Première assemblée des créanciers: vendredi 21 septembre 1956, à 15 h. 15, à l'Hôtel de Ville, à Ste-Croix.

Délai pour les productions: 12 octobre 1956.

NB. L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate, aux enchères publiques ou de gré à gré, de l'actif (machines, mouvements à musique, pièces détachées, fournitures et presse «Netstal», etc.). Si la première assemblée des créanciers n'est pas constituée ou si la pluralité des créanciers ne s'y déclare pas opposée d'ici au 25 septembre 1956, l'office considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Fluntern-Zürich

(1712)

Im Konkurs über die Ata-Immobilien AG, Bolleystrasse 13, in Zürich 6, liegen der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt (Freiestrasse 15, Zürich 7) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt gilt.

Kt. Zürich

Konkursamt Unterstrass-Zürich

(1713)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Schilliger Alois, Kaufmann, geb. 1924, von Weggis (Luzern), früher wohnhaft Sumatrastrasse 24, Zürich 6, jetzt in Weggis, Inhaber der Einzelfirma: Alois Schilliger, Handel mit Möbeln, Brauerstrasse 25, Zürich 4.

Anfechtbar innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 214 vom 12. September 1956) an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind ebenfalls innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Kt. Zürich

Konkursamt Thalwil

(1662¹)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs des Blum Hans, geb. 1908, von Reiden (Luzern), gewesener Inhaber eines Gemälderahmenfabrikationsgeschäftes in Adliswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. September 1956 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne des Art. 260 des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes zur Bestreitung des von Drittpersonen an beweglichen Sachen geltend gemachten Eigentums sind innert der gleichen Frist dem Konkursamt Thalwil schriftlich einzureichen, ansonst darauf Verzicht angenommen würde.

Kt. Zürich

Konkursamt Fluntern-Zürich

(1720³)

Gemeinschuldner: Rothenberger Hans, geb. 1915, von Buchs (Sankt Gallen), Kaufmann, Huttenstrasse 26, Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1956.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 19. September 1956, 14.30 Uhr, im Hotel «Linde», Universitätstrasse 91, Zürich 6.

Eingabefrist: bis 13. Oktober 1956.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

5. September 1956.

Wohnbaugenossenschaft Sonnenrain Schaffhausen, in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. August 1956 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern und Bundesbediensteten, welche aus irgendeinem Grunde die Mitgliedschaft nicht erwerben, gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen und damit der Wohnungsnot im allgemeinen zu begegnen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilsscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Sekretär, dem Kassier und zwei Beisitzern. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Max Schenker, von Gretzenbach (Solothurn); Sekretär: Ernst Fischer, von Rümikon (Aargau); Kassier: Paul Hutter, von Diepoldsau (St. Gallen); alle in Schaffhausen. Geschäftslokal: Grubenstieg 11 (beim Präsidenten).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

7 septembre 1956. Matière plastique, etc.

A. Croset «Oyoplex», à Lausanne, matière plastique, etc. (FOSC. du 31 janvier 1951, page 270). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

7 septembre 1956. Appareils électriques.

Etablissement René Zucker, à Lausanne, appareils électriques (FOSC. du 2 décembre 1953, page 2918). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Etablissement René Zucker, Mme H. Zucker successeur», à Lausanne.

7 septembre 1956. Appareils électriques.

Etablissement René Zucker, Mme H. Zucker successeur, à Lausanne. Le chef de la maison est Hilde Zucker, née Adler, veuve de René Zucker, de Wettwil (Zurich), à Lausanne, qui reprend l'actif et le passif de la maison «Etablissement René Zucker», à Lausanne, radiée. Fabrication, vente et représentation d'appareils électriques. Avenue Montchoisi 25.

7 septembre 1956. Préparations alimentaires.

Lactissa S.A. Lausanne, à Lausanne, préparations alimentaires (FOSC. du 16 août 1956, page 2115). Le siège légal est à Lausanne, avenue du Léman 55, dans les locaux de la société. Bureau transféré à Vevey: avenue des Marronniers 9, dans les locaux de la société.

Bureau d'Orbe

7 septembre 1956.

Société du battoir, à Bavois, société coopérative (FOSC. du 20 juillet 1953, N° 165, page 1469). Alfred Agassis, président, est démissionnaire; sa signature est éteinte. Est nommé président Edouard Gaudard, précédemment vice-président, dont la signature en cette qualité est éteinte. Est nommé vice-président Albert Gobalet, de Château-d'Oex, à Bavois, précédemment membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

5. September 1956.

Walter Russi, Schlosserei & Installationen, in Fiesch. Inhaber dieser Firma ist Walter Russi, von Leuk, in Fiesch. Schlosserei und Installationen.

5. September 1956.

Hans Imwinkelried, Schlosserei & Installationen, in Fiesch. Inhaber dieser Firma ist Hans Imwinkelried, von und in Fiesch. Schlosserei und Installationen.

5. September 1956.

Oswald Eyer, Pension Blinnenhorn, in Glüringen. Inhaber dieser Firma ist Oswald Eyer, von Naters, in Glüringen. Betrieb einer Pension mit Wirtschaft.

5. September 1956. Lebensmittel.

Anton Jossen, Handlung, in Mund. Inhaber dieser Firma ist Anton Jossen, von und in Mund. Handel mit Lebensmitteln.

5. September 1956.

Rudolf Imboden, Metzgerei, in St. Niklaus. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Imboden, von und in St. Niklaus. Metzgerei und Wursterei.

5. September 1956.

Leo Gsponer, Bauunternehmung, in Stalden. Inhaber dieser Firma ist Leo Gsponer, von und in Stalden. Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art.

5. September 1956.

Gebr. Escher, Sägerei & Holzhandlung, in Gamsen, Gemeinde Glis. Peter, Paul und Eugen Escher, alle von und in Glis-Gamsen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1956 begonnen hat. Sägerei und Holzhandlung.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

6 septembre 1956.

Les Fabriques d'Assortiments Réunies, Succursale J. Jauges Cary, au Locle (FOSC. du 31 décembre 1953, N° 304, page 3204). La signature d'Alwin Meier, directeur, est radiée. Est nommé directeur, René Droz, de La Chaux-de-Fonds et du Locle, au Locle, qui signe collectivement à deux avec une autre personne ayant qualité pour représenter la société.

Genf — Genève — Ginevra

4 septembre 1956. Entreprise de génie civil.

Moret et Braeuer, à Satigny, exploitation d'une entreprise de génie civil spécialisée dans le domaine de la canalisation et de l'amélioration foncière, société en nom collectif (FOSC. du 10 octobre 1955, page 2567). L'associé Erwin Braeuer s'est retiré, dès le 1^{er} mars 1956, de la société, qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Prosper-Oswald Moret, de Sembrancher (Valais), à Satigny, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: P. Moret, Satigny.

4 septembre 1956.

«Suisse-Outremer» S.A. de Gérance et d'Affrètement maritimes, à Genève (FOSC. du 14 juin 1956, page 1533). Procuration collective à deux a été conférée à Peter Scherz, de Berne et Kôniz (Berne), et Marcel Mathez, de Tramelan (Berne), tous deux à Genève.

4 septembre 1956. Société immobilière.

Société Anonyme Coutance-Grenus, à Genève, société immobilière (FOSC. du 9 décembre 1953, page 2993). Conseil d'administration: Paul-Wilhelm Rötheli, président, de et à Hägendorf (Soleure); Josef Pizzera, vice-président, de nationalité italienne, à Colombier (Neuchâtel), et Max-Karl Gubler, secrétaire, de Frauenfeld (Thurgovie), à Olten (Soleure), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Marcel Bovard-Binet, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 12, rue de la Croix-d'Or, étude de M^{re} Louis Pictet, notaire.

4 septembre 1956.

Société Immobilière Atalante, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 octobre 1954, page 2536). Procuration collective à deux a été conférée à Fritz Vonaesch, de Strengelbach (Argovie), à Bâle. La procuration conférée à August Kunz est radiée.

4 septembre 1956.

Société Immobilière Beau-Regard, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 octobre 1954, page 2555). Procuration collective à deux a été conférée à Fritz Vonaesch, de Strengelbach (Argovie), à Bâle. La procuration conférée à August Kunz est radiée.

4 septembre 1956. Société anonyme immobilière.

Société le Charme C, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 6 octobre 1954, page 2555). Procuration collective à deux a été conférée à Fritz Vonaesch, de Strengelbach (Argovie), à Bâle. La procuration conférée à August Kunz est radiée.

4 septembre 1956.

Société Immobilière Haute-Vue, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 octobre 1954, page 2555). Procuration collective à deux a été conférée à Fritz Vonaesch, de Strengelbach (Argovie), à Bâle. La procuration conférée à August Kunz est radiée.

4 septembre 1956.

Société Immobilière Pâquis-Léman, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 octobre 1954, page 2555). Procuration collective à deux a été conférée à Fritz Vonaesch, de Strengelbach (Argovie), à Bâle. La procuration collective conférée à August Kunz est radiée.

4 septembre 1956.

Société Immobilière Riant-Cour, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 octobre 1954, page 2555). Procuration collective à deux a été conférée à Fritz Vonaesch, de Strengelbach (Argovie), à Bâle. La procuration conférée à August Kunz est radiée.

4 septembre 1956.

Abitex, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 juillet 1955, page 1973). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 août 1956, la société a modifié sa raison sociale qui sera désormais **Maritime and Trading Cy, Geneva**. La société a pour but l'exploitation d'agences générales de compagnies et de sociétés maritimes pour le fret en tous pays, le courtage et l'affrètement maritime et l'achat, la vente et la location de navires. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

5 septembre 1956. Vêtements, etc.

Bernard Köstenbaum, à Genève. Chef de la maison: Bernard Köstenbaum, de et à Genève. Exploitation d'un commerce, confection et mesure, de vêtements pour hommes, dames et enfants; lingerie, chemiserie et tous articles se rapportant à l'habillement, à l'enseigne «SIR». 11, place du Molard.

5 septembre 1956. Photographie.

Laboratoire Brassel, à Genève. Chef de la maison: Walter-René Brassel, de St-Margrethen (St-Gall), à Genève, séparé de biens d'Erika-Martha, née Portmann. Exploitation d'un laboratoire de photographie, 6, rue du Contrat-Social.

5 septembre 1956. Confection pour dames.

Mme C. Lovera, à Genève. Chef de la maison: Clelia-Libera Lovera, née Anselmo, de nationalité italienne, à Vevrier, épouse autorisée et séparée de biens de Jean-Baptiste Lovera. Exploitation d'un magasin de confection pour dames à l'enseigne «Paris-Floréance». 110, rue du Rhône.

5 septembre 1956. Bracelets pour montres, etc.

«Peaulux» Borgesa et von Gunten, à Genève, fabrication et commerce d'articles en cuir et en matière plastique notamment de bracelets pour montres, société en nom collectif (FOSC. du 16 mai 1955, page 1293). Nouvelle adresse: 10, rue de Coutance.

5 septembre 1956.

Société Immobilière Violette-Acacias en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1955, page 3150). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

5 septembre 1956.

Société Immobilière Rive Ensoleillée, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} décembre 1955, page 3074). René-Lucien Beauverd, de et à Chêne-Bougeries, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Léon Graber, décédé, sont radiés.

5 septembre 1956. Matériaux de construction, etc.

Lucien Montant S.A., à Genève, achat, vente, représentation de matériaux de construction, etc. (FOSC. du 19 février 1953, page 401). Hermann Vuichoud, inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir, a été nommé directeur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Mégevand, de Plan-les-Ouates, à Lancy. Les pouvoirs du directeur John Lucini sont radiés.

5 septembre 1956. Immeubles.

Rentimo S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 29 août 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles; la gérance de tous immeubles et intérêts immobiliers propriété de la société ou de toutes autres personnes. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Othmar Rey, de Massonens (Fribourg), à Genthod, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 11, rue du Prince, chez Othmar Rey.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Zolltarifkommission des Ständerates

Die von Herrn Ständerat J. Schmuki präsierte Zolltarifkommission des Ständerates tagte am 10. September 1956 in Bern in Anwesenheit der Herren Bundesrat Dr. Holenstein und Minister Schaffner, Direktor der Handelsabteilung. Die Kommission prüfte den 53. Bericht des Bundesrates betreffend die gemäss Bundesbeschluss vom 14. Oktober 1933 erlassenen wirtschaftlichen Massnahmen gegenüber dem Ausland und beschloss, dem Ständerat dessen Genehmigung zu empfehlen.

Sie nahm ferner Kenntnis von Berichten betreffend die vorübergehende Ermässigung der Zölle auf frische Bananen und Nadelnholz sowie die Rückvergütung der Zollbelastung für Speisekartoffeln der Ernte 1955. 214. 12. 9. 56.

Commission des douanes du Conseil des Etats

La commission des douanes du Conseil des Etats a siégé le 10 septembre à Berne sous la présidence de M. J. Schmuki, Conseiller aux Etats, et en présence du Conseiller fédéral Holenstein et du Ministre Schaffner, directeur de la division du commerce. Après avoir examiné le 53^e rapport du Conseil fédéral sur les mesures prises en application de l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique envers l'étranger, la commission a décidé d'en recommander l'approbation au Conseil des Etats.

Elle a aussi pris connaissance de rapports concernant la réduction provisoire des droits de douane frappant les importations de bananes fraîches et de grumes d'essences résineuses, ainsi que le remboursement des droits perçus sur les pommes de terre de table de la récolte de 1955. 214. 12. 9. 56.

Commissione per la tariffa doganale del Consiglio degli Stati

La commissione per la tariffa doganale presieduta dall'on. signor Consigliere agli Stati J. Schmuki, si riunì a Berna il 10 settembre in presenza dell'on. signor Consigliere federale Holenstein e del Ministro Schaffner, direttore della divisione del commercio. La commissione esaminò il 53^o rapporto del Consiglio federale concernente le misure economiche di fronte all'estero, adottate in virtù del decreto federale del 14 ottobre 1933, e decise di raccomandarne l'approvazione al Consiglio degli Stati.

Essa prese inoltre atto di rapporti concernenti la riduzione temporanea dei dazi sulle banane fresche e sul legname d'opera d'alberi coniferi, nonché il rimborso dell'onere doganale per patate della raccolta 1955. 214. 12. 9. 56.

Bundesratsbeschluss

über die Abnahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1956

(Vom 31. August 1956)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 3 des Beschlusses der Bundesversammlung vom 21. Juni 1955 über die Abnahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1955, beschliesst:

Art. 1. Für das durch den Bund zu übernehmende Inlandgetreide der Ernte 1956 werden folgende Grundpreise festgesetzt:

	Fr.
Weizen, Klasse I	67.—
Weizen, Klasse II	66.—
Weizen, Klasse III	64.50
Weizen, Klasse IV	61.50
Weizen, Klasse V	58.—
Mischel, Klasse I (Gemisch von Weizen der Klassen I-III und Roggen)	60.25
Mischel, Klasse II (Gemisch von Weizen der Klassen IV/V und Roggen)	57.—
Roggen	56.—
Dinkel, nicht entspelzt	60.—

Diese Preise verstehen sich für je 100 Kilogramm netto Ware, bahnhafenladen Abgangstation oder franko in ein Lagerhaus oder in eine Mühle der Umgebung geliefert.

Die Getreideverwaltung teilt nach Anhören der interessierten Kreise die Weizensorten entsprechend ihrem Mahl- und Backwert in die Preisklassen ein.

Art. 2. In Gebirgsgegenden werden zu den in Artikel 1 festgesetzten Grundpreisen folgende Zuschläge gewährt:

In Höhenlagen von 801 bis 900 m ü. M.: 3 Franken.
In Höhenlagen von 901 bis 1000 m ü. M.: 5 Franken.
In Höhenlagen von über 1000 m ü. M.: 7 Franken je 100 Kilogramm.
Massgebend ist die Höhenlage des Wohnsitzes des Produzenten.

Die Getreideverwaltung ist ermächtigt, bei der Anwendung dieser Zuschläge Ausnahmen zu bewilligen, wie sie für die Mahlprämie im Rahmen der Getreidegesetzgebung gehandhabt werden.

Arrêté du Conseil fédéral

fixant les prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1956

(Du 31 août 1956)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 3 de l'arrêté de l'Assemblée fédérale du 21 juin 1955 fixant les prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1955, arrête:

Article premier. Les prix de base du blé indigène de la récolte de 1956 à prendre en charge par la Confédération sont fixés comme il suit:

	Fr.
Froment de la classe I	67.—
Froment de la classe II	66.—
Froment de la classe III	64.50
Froment de la classe IV	61.50
Froment de la classe V	58.—
Méteil de la classe I	
(mélange de seigle et de froment des classes I à III)	60.25
Méteil de la classe II	
(mélange de seigle et de froment des classes IV et V)	57.—
Seigle	56.—
Epeautre, non décortiqué	60.—

Ces prix s'entendent pour 100 kg net, marchandise rendue franco wagon à la gare de départ ou livrée à un entrepôt ou un moulin des environs.

Après avoir entendu les intéressés, l'administration des blés classe chaque variété de froment dans les catégories précitées, compte tenu de sa valeur meunière et boulangère.

Art. 2. Dans les régions de montagne, les prix de base fixés à l'article premier sont majorés:

de 3 francs par 100 kg entre 801 et 900 m d'altitude,
de 5 francs par 100 kg entre 901 et 1000 m d'altitude,
de 7 francs par 100 kg au-dessus de 1000 m d'altitude.

L'altitude se détermine d'après le domicile du producteur.

L'administration des blés peut, lors de l'allocation de ces suppléments, accorder des exceptions selon les règles prévues pour la prime de mouture par la législation sur le blé.

Verfügung

der Eidgenössischen Getreideverwaltung über die Einteilung der Weizensorten in Preisklassen

(Vom 1. September 1956)

Die Eidgenössische Getreideverwaltung, gestützt auf Artikel 1, Absatz 3, des Bundesratsbeschlusses vom 31. August 1956 über die Abnahmepreise für Inlandgetreide der Ernte 1956, verfügt:

Art. 1. Der vom Bund zu übernehmende Inlandweizen wird wie folgt in die fünf Preisklassen eingeteilt:

- Klasse I Huron, provisorisch inländischer Manitoba;
Klasse II Probus, Lichti, Plantahof;
provisorisch: Erli, Kaern, Pondus, Svenno, Hohenheimer;
Mischungen der Sorten II mit I;
Klasse III Mont-Calme XXII, 245 und 268, Salto;
nur für die Ernte 1956: Peko;
Mischungen der Sorten III mit II, III mit I, III mit II und I;
Klasse IV —
Klasse V Cappelle, hybride de Bersée, Lille Desprès, Vilmorin 27;
alle nicht in den übrigen Klassen genannten Sorten;
Mischungen mit einer oder mehreren der in den Klassen I bis III genannten Sorten.

Art. 2. Diese Verfügung tritt rückwirkend auf 1. Juli 1956 in Kraft.

Ordonnance

de l'administration fédérale des blés sur la classification des variétés de froment (Du 1^{er} septembre 1956)

L'administration fédérale des blés, vu l'article premier, 3^e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 31 août 1956 fixant les prix d'achat du blé indigène de la récolte de 1956, arrête:

Article premier. Le froment indigène à prendre en charge par la Confédération est classé dans les cinq catégories suivantes:

- classe I: Huron;
provisoirement: Manitoba indigène;
classe II: Probus, Lichti, Plantahof;
provisoirement: Erli, Kaern, Pondus, Svenno, Hohenheimer;
mélanges des variétés des classes II et I;
classe III: Mont-Calme XXII, 245 et 268, Salto;
uniquement pour la récolte 1956: Peko;
mélanges des variétés des classes III et II, III et I ou III, II et I;
classe IV: —
classe V: Cappelle, hybride de Bersée, Lille Desprès, Vilmorin 27;
toutes les variétés non comprises dans les autres classes;
mélanges de froment de la classe V et d'une ou de plusieurs variétés des classes I à III.

Art. 2. La présente ordonnance a effet au 1^{er} juillet 1956.

Konkurse u. Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen

Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

August — 1956 — Août

Kantone - Cantons	Konkurse — Faillites			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich	11	13	24	—
Bern	6	2	8	2
Luzern	1	—	1	1
Schwyz	—	1	1	—
Fribourg	1	—	1	—
Solothurn	—	—	—	1
Basel-Stadt	2	2	4	—
Schaffhausen	1	—	1	—
St. Gallen	2	1	3	—
Ticino	1	—	1	—
Vaud	3	4	7	2
Neuchâtel	2	—	2	—
Genève	3	2	5	1
Total August 1956 ..	33	25	58	7
Total August 1955 ..	21	16	37	10
Januar/August 1956 ..	311	128	439	96
Januar/August 1955 ..	271	115	386	107

FONDS IMMOBILIERS S.A., GENÈVE

Investissements Immobiliers au Canada

TRANCHE CANADIENNE

Avis de paiement du coupon N° 1

Dès le 1^{er} octobre 1956, le coupon semestriel au 30 septembre des certificats au porteur «TRANCHE CANADIENNE» est payable, sans frais, par

5 % prorata temporis, soit:

Montant brut \$ can. 2.50

Montant NET \$ can. 2.50

Il sera donc payé aux porteurs de certificats:

Fr. 10.80 net

contre présentation du coupon N° 1, auprès des établissements bancaires suivants:

Domiciles officiels de paiement et de souscription:

UNION VAUDOISE DU CREDIT, Lausanne
BANQUE DE DEPOTS ET DE GESTION, Lausanne
BANQUE GALLAND & Cie S.A., Lausanne
BANCA POPOLARE DI LUGANO, Lugano
BANCA FRANCESCO FERRAZZINI & C., Lugano
BANCA SOLARI S.A., Lugano
CORNER BANCA S.A., Lugano
BANK IN LANGENTHAL, Langenthal

HANDELSKREDIT-BANK AG., Zurich
MM. von ERNST & Cie AG., Berne
MM. ROHNER & Cie, Saint-Gall
MM. HEUSSER & Cie, Bâle
MM. FALCK & Cie, Lucerne
BANQUE GENEVOISE DE COMMERCE
ET DE CREDIT, Genève
BANQUE DE FINANCEMENT S.A., Genève
BANQUE ROMANDE, Genève

Certificats au porteur de \$ can. 100.— nominal — Distribution 5% l'an net — Cours d'émission Fr. 450.—

EMISSION

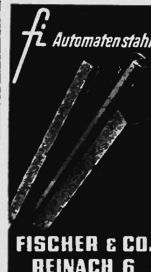
du 10 au 30 septembre 1956, aux conditions du prospectus d'émission et conformément au Règlement de Gestion

à \$ can. 103.— on Fr. 450.—

Libération 1^{er} octobre 1956

Les certificats «TRANCHE CANADIENNE» sont des titres au porteur, de \$ can. 100.— nominal et munis d'une feuille de coupons semestriels au 31 mars et 30 septembre. Ces certificats sont cessibles et négociables en tout temps. L'impôt sur les coupons et l'impôt anticipé ne sont dus que sur une partie des revenus distribuables et le décompte exact est établi au moment du paiement des coupons.

Toute documentation, ainsi que les prospectus d'émission, peuvent être obtenus auprès des Banques et notamment chez les domiciles de placement et de paiement des coupons qui acceptent les souscriptions sans frais:



FISCHER & CO.
REINACH 6

Warenumsatzsteuer

(23. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voranzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des
Schweizerischen
Handelsamtsblatts,
Bern.

REVUE FISCALE

11^e année

Périodique spécialisé unique en son genre, traitant exclusivement de problèmes d'ordre fiscal et orientant de façon approfondie sur la fiscalité de la Confédération et des cantons.

Permet au lecteur averti de prendre ses dispositions en matière d'impôts.

12 éditions mensuelles
comportant env. 600 pages

Abonnement annuel Fr. 24.—

Nombres spécimen gratuits
sur demande

Editions COSMOS Berne

Compte de chèques post. III 1384

KUPPLOMAT Aktiengesellschaft, à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le samedi 22 septembre 1956, à 10 heures 30, au siège social à Genève, rue de la Confédération 13, chez Etude de Messieurs Reffous & Delétré, notaires, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Modification du conseil de direction.
- 2^o Proposition d'augmentation du capital social.

Si un des actionnaires désire voir figurer un autre point à l'ordre du jour, il est prié de le faire connaître dans les 8 jours.

Le conseil d'administration.

Wir beehren uns, Ihnen mitzuteilen, dass wir mit der Führung unserer Generalagentur Bern

Herrn G. Kully

Generalagent

betraut haben.

Herr Kully, der auf eine langjährige Erfahrung in Fragen der Lebensversicherung zurückblicken kann, wird Sie als Nachfolger von Herrn E. Gerber in allen Fragen der Lebensversicherung, insbesondere der

Reinen Todesfall-Risikoversicherung

— sei es in Form der Einzel- wie der Kollektivversicherung — zu Ihrer vollen Zufriedenheit beraten.

Gleichzeitig geben wir Ihnen bekannt, dass sich die Büroräumlichkeiten der Generalagentur an folgender Adresse befinden:

«Jurahaus», Bubenbergrplatz 5, II. Stock

Tel. (031) 91833

Für das unserer Gesellschaft bisher entgegengebrachte Vertrauen danken wir Ihnen bestens. Wenden Sie sich auch in Zukunft vertrauensvoll an unsere Generalagentur Bern. Sie steht Ihnen jederzeit mit Rat und Tat unverbindlich zur Verfügung.

PROVIDENTIA

Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft
Direktion

Kopfrechnen schwach?

Durchaus nicht!

Aber welcher Betrieb verschwendet heute noch Arbeitskraft! Zum Rechnen nimmt er das Schweizer Produkt



Precisa

Generalvertretung

ERNST JOST AG

St. Albansstrasse 1 Zürich 1 Tel. (051) 272310

GESCHENKARTIKEL

Notenhefts, Portemonnaies
Brieftaschen, Schlüsselbänder
als Werbegaben für Weihnachten

Verlangen Sie Offerte oder
Vertreterbesuch

**SALKO Lederwarenfabrik
Müller & Co., Rüschlikon (ZH)**
Telefon (051) 921180

Praktizierender Jurist auf dem Platz
Bern (zentrale Lage) übernimmt die
Führung von

Verbandssekretariaten

Offerten sind erbeten unter Chiffre
OFA 5070 B an Orell Füssli-Annoncen AG, Bern.

Allez à Turin!

du 29 sept — 14 oct.

6^e Salon International de la Technique

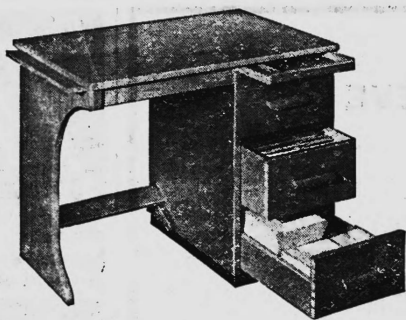
Mécanique
Motorisation agricole
Matières plastiques
Technique
Cinématographique

INKASSO

überall durch

DUN

Zürich, In Gassen 4
Telefon (051) 27 08 30



Schreibmaschinentische

In Eiche hell, Sockel links oder rechts, 1 Ausziehschieber für Kohlepapier, darunter 2 Schubladen mit Schrägfächern für je 8 Formulare A 4 und je 2 Formulare A 5, unterste Schublade mit Couvert-Einteilung und für Postcheckformulare, 1 seitlicher Ausziehschieber glatt.

- Nr. 211 Grösse 90 x 60 cm, 2 Füsse, Zargen- und Stegverbindung Fr. 238.—
 Nr. 212 Mit Doggenfuss und verstellbarem Fußsteg (siehe Abbildung) Fr. 256.—
 Nr. 221 Wie Nr. 211, jedoch Grösse: 120 x 60 cm Fr. 260.—

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt

PAPYRUS BÜROMÖBEL

Freiestrasse 43 BASEL Telefon 24 18 67

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 52 pages (23^e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

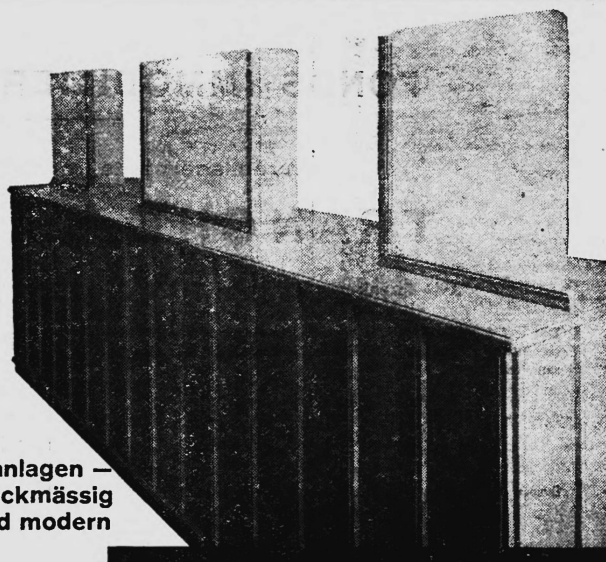
Lichtpausen + Fotokopien

mit dem kombinierten Apparat

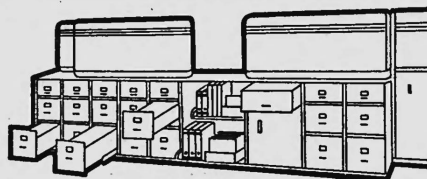
ARNO

Preis für Grösse A-3 (30 x 42 cm) Fr. 395.—
 Verlangen Sie unverbindliche Vorführung durch
ARNO-AGENCE, Basel 2, Vladuktstraße 12
 Telefon (061) 23 70 11

k7



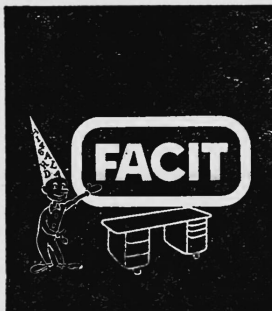
Schalteranlagen — zweckmässig und modern



Planung und Einrichtung von Schalteranlagen für Banken und Kanzleien, mit oder ohne Verglasung, sind Aufgaben, die wir mit grosser Erfahrung und Sachkenntnis betreuen. Unsere Fotomappe orientiert Sie über die zahlreichen individuellen Möglichkeiten, eine Schalteranlage mit Schubladeneinbauten in Holz oder Stahl zweckmässig und modern auszubauen.

Wichtig: Kennen Sie schon unseren Büromöbel-Service? Unsere Schreiner stehen Ihnen für Reparaturen jederzeit zur Verfügung!

Facit-Vertrieb AG Zürich 1
 Selnaustr. 6 Tel. 051/27 58 14



Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)



Soeben erschienen:

«Rasengarten, der Freude macht»

Prachtvolles, farbig illustriertes Unterhaltung- und Lehrbuch über die richtige Anlage und leichte Pflege eines schönen Gartens; mit vielen farbigen Abbildungen mustergetreuer Rasenanlagen und mit Geheimrezept für den engl. «Lawn Sand» (Rasendünger), herausgegeben von der weltbekannten Wolf-Gartenfabrik Betzdorf/Sieg.

Preis nur Fr. 3.50.

Bei Vorauszahlung auf Postcheck VIII 23123 franko Zusendung. Bei Nichtgefallen Geld retour. Verwenden Sie bitte den untenstehenden Coupon.

Walter Kuderli & Co., Döbendorf
 Jetzt Neubau Lieberlandstrasse 199

Coupon: Senden Sie mir bitte sofort das neue Wolf-Buch: «Rasengarten, der Freude macht». Der Betrag von Fr. 3.50 ist per Nachnahme zu erheben — wird vorausbezahlt. (Zutreffendes bitte unterstreichen.)

Adresse:

«TARBOUCHES» TRUST Aktiengesellschaft, ZUG

Tagesordnung der 34. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 25. September 1956, 15 Uhr, in den Lokalitäten des Bankhauses Blankart & Cie., Inhaber Dr. Felix Somary & Cie., Zürich, Stadthausquai 7

Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung des Protokolls der 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre.
2. Beschlussfassung über die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und den Geschäftsbericht sowie den Bericht der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1955.
3. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltungs- und Kontrollorgane.
4. Beschlussfassung über das Bilanzergebnis.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1956.
7. Unvorhergesehenes.

Rechnungen und Revisionsbericht liegen vom 13. September 1956 an im Geschäftssitz der Gesellschaft in Zug zur Einsicht auf. Die Stimmkarten können bis 24. September 1956 gegen Deponierung der Aktien mit doppeltem Nummernverzeichnis beim Bankhaus Blankart & Cie., Inhaber Dr. Felix Somary & Cie., Zürich, bezogen werden.

Zug, 12. September 1956.

Der Verwaltungsrat.

Langhein-Pfanhauser Werke Zürich Aktiengesellschaft

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 22. September 1956, 10.30 Uhr, in den Räumen der Rechtsanwälte Herren Dr. Niederer, Kraft und Frey, Talstrasse 11, Zürich 1.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1955, des Berichtes der Kontrollstelle sowie der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1955.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Der Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1955 und der Jahresbericht für die Generalversammlung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 11. September 1956 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten können vorgängig der Versammlung am Geschäftssitz der Firma, Schaffhauserstrasse 228, Zürich 57, bezogen werden.

Zürich, den 10. September 1956.

Der Verwaltungsrat.

HARASSE

außen 55,5 x 27,0 cm, H 34,5 cm
 innen 47,0 x 25,5 cm, H 32,0 cm
 Tara 3,300 kg

einmal gebraucht, sehr gut erhalten, komplett, aus gesundem Holz.

Vorrat 2500 Stück, Verkauf ab 100 Stück.

JACCAZ

FaShaodel, Zürich, Flurstrasse 85
 Telefon (051) 52 76 26

Eine Fabrikantenorganisation benötigt gelegentlich sehr sorgfältige und detaillierte

kaufmännische Informationen

In Basel, Bern, Biel, Genf, Lausanne, Lugano, St. Gallen, Schaffhausen mit guten Beziehungen zu Banken und Großfirmen. — Wir bitten um Angebot mit Probestext und Referenzen unter Chiffre A 15810 an Publicitas Luzern.

Werbegeschenke

Kundengeschenke

auf Weihnachten oder Neujahr ein stiller Mehrer für das nächste Jahr. Verlangen Sie rechtzeitig Vorschläge aus meiner vielseitigen Kollektion oder besuchen Sie meine umfangreiche Geschenkartikel-Ausstellung.

Oscar Fberli

Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke Zürich 2
 Scheideggstr. 119, Tel. 45 57 97